



LED Lampen  
LED Bulbs · LLL – LLB



**auer**  
SIGNALGERÄTE



*Your Signalling  
Solution!*

# LED Lampen

## LED Bulbs · LLL – LLB



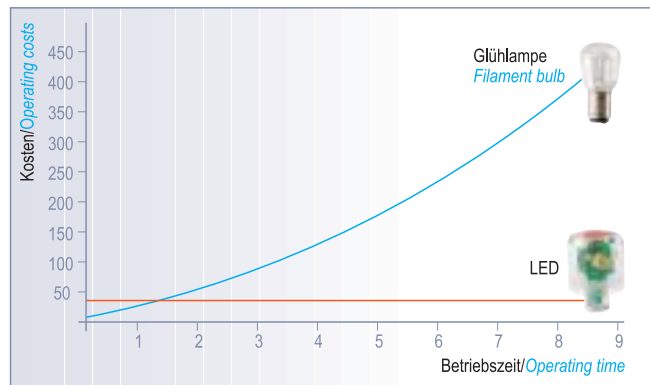
### Merkmale

- komplettes LED-Lampenprogramm basierend auf modernster LED-Technologie
- niedriger Stromverbrauch
- ausgezeichnete Lichtstärke, LEDs auch im Lichtsockel gesetzt
- rüttelfest – extrem lange Lebensdauer
- (ca. 50 mal länger als Glühlampen) – preisgünstig
- Mehrkosten gegenüber Glühlampe amortisieren sich dadurch bereits innerhalb eines Jahres
- Modelle für Dauer- und Blinklicht
- SPS tauglich (Leck-/Einschaltstrom)

### Features

- complete range of LED-bulbs based on state-of-the-art LED-technology
- low current consumption
- excellent light intensity, LEDs also placed in bulb socket
- vibration proof – extremely long service life
- (approx. 50 times longer than filament bulbs) – price economic
- additional costs for LEDs are amortized within first year
- models for continuous and flashing light
- PLC fit (leakage/inrush current)

Technische Daten · Technical data	
Gehäuse · Housing	Polycarbonat · polycarbonate
LED-Farben LED-colours	orange, rot, klar, blau, grün, gelb amber, red, clear, blue, green, yellow
Temperaturbereich Temperature range	-20°C bis / to +70°C
Einschaltdauer Duty cycle factor	100 %
Blinkfrequenz Flashing frequency	ca. / approx. 2,0 Hz
Lebensdauer Service Life	bis zu / up to 100.000 h
Fassung · Socket	BA 15 d
Gewicht Weight	15 g

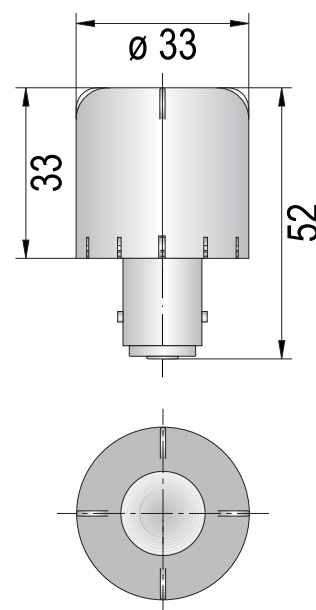


**LED-Lampen können alternativ zu Glühlampen in folgenden Produkten verwendet werden · LED bulbs can be used as alternative to regular bulbs in following products**

- WLK
- VLL – VLB (modul SIGNAL50)
- SLL – SLB – SLP – SLD – SBP (modul SIGNAL70)
- KLL – KDL

Bestelldaten · Order data			
Type	Artikel-Nr.	Nennspannung (V)	Nennstrom (A)
Type	Order no.	Nominal voltage (V)	Nominal current (A)
<b>Dauerlicht · continuous light</b>			
LLL	893 00C 404	12 V AC/DC	47
	893 00C 405	24 V AC/DC	28
	893 00C 310	110/120 V AC	11
	893 00C 313	230/240 V AC	11
<b>Blinklicht · Flashing light</b>			
LLB	893 01C 404	12 V AC/DC	47
	893 01C 405	24 V AC/DC	28
	893 01C 310	110/120 V AC	11
	893 01C 313	230/240 V AC	1

Farbcode C für Kalotten · Colour code C for lens			
1	orange · amber	5	blau · blue
2	rot · red	6	grün · green
4	klar · clear	7	gelb · yellow



Glühlampen, Halogenlampen, Xenon/Blitzröhren  
*Bulbs, Halogene Bulbs, Xenon/Strobe tubes · GL – HL – XT*



**aj.auer**  
S I G N A L G E R Ä T E







# Glühlampen, Halogenlampen, Xenon/Blitzröhren

## Bulbs, Halogene Bulbs, Xenon/Strobe tubes · GL – HL – XT



 <b>Technische Daten · Technical data</b> Glühlampe 7 W BA15d	
Leistung · <i>Wattage</i>	7 W (12 V: 5 W)
Fassung · <i>Socket</i>	BA 15 d
Glühlampe 25 W BA15d	
Leistung · <i>Wattage</i>	25 W
Fassung · <i>Socket</i>	BA 15 d
Halogenlampe 50 W GY 6.35 / G 6.35	
Leistung · <i>Wattage</i>	50 W
Fassung · <i>Socket</i>	GY 6.35 / G 6.35
Halogenlampe 35 W GY 6.35 / G 6.35	
Leistung · <i>Wattage</i>	35 W
Fassung · <i>Socket</i>	GY 6.35 / G 6.35
Xenon/Blitzröhre	
Leistung · <i>Wattage</i>	30 J / 15 J

 <b>Bestelldaten · Order data</b>				
Type	Artikel-Nr.	Nennspannung (V)	Lampenleistung (W)	
Type	Order no.	Nominal voltage (V)	Wattage (W)	
GL01	890 010 904	12 V	5	
GL02	890 010 905	24 V	7	
GL03	890 010 908	48 V	7	
GL04	890 010 909	60 V	7	
GL05	890 010 910	110/120 V	7	
GL06	890 010 913	230/240 V	7	
GL21	890 025 904	12 V	25	
GL22	890 025 905	24 V	25	
GL23	890 025 908	48 V	25	
GL24	890 025 909	60 V	25	
GL25	890 025 910	110/120 V	25	
GL26	890 025 913	230/240 V	25	
Type	Artikel-Nr.	Nennspannung (V)	Lampenleistung (W)	Fassung
Type	Order no.	Nominal voltage (V)	Wattage (W)	Socket
HL51	890 050 904	12 V	50	GY 6.35
HL52	890 050 905	24 V	50	GY 6.35
HL55	890 050 910	110/120 V	50	G 6.35
HL56	890 050 913	230/240 V	50	G 6.35
HL31	890 035 904	12 V	35	GY 6.35
HL32	890 035 905	24 V	35	GY 6.35
HL35	890 035 910	110/120 V	35	G 6.35
HL36	890 035 913	230/240 V	35	G 6.35
Type	Artikel-Nr.	Blitzenergie (J)		
Type	Order no.	Strobe Energy (J)		
XT30	890 130 900	35		
XT15	890 115 900	15		

Anschlussdosen  
*Pole Connection Boxes*



**j.auer**  
S I G N A L G E R Ä T E



*Your Signalling  
Solution!*

# Anschlussdosen Pole Connection Boxes

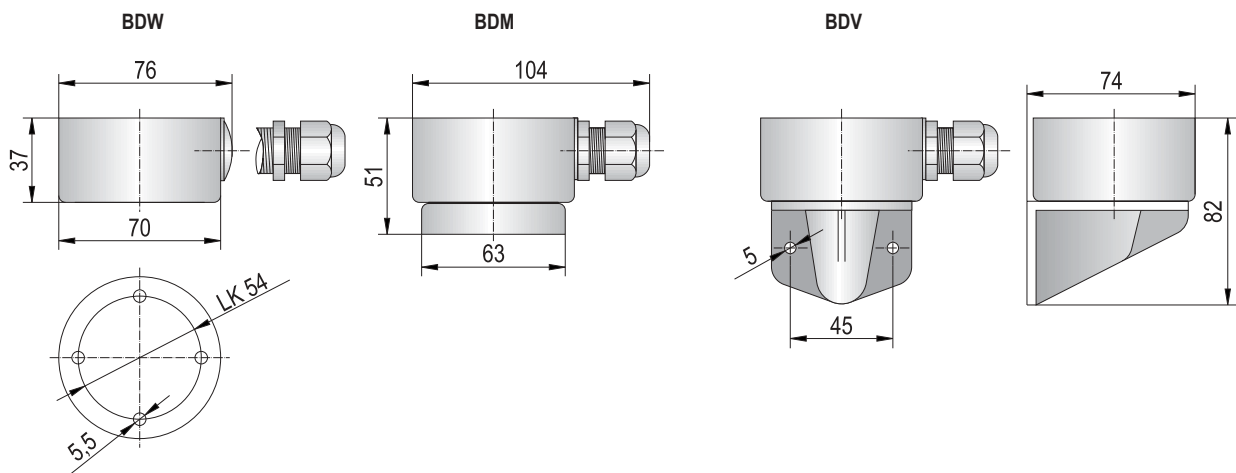


## Merkmale




- ▮ Zubehör zu modul SIGNAL50, modul SIGNAL70 und anderen Produkten mit Rohrbasen (WLK und FLK)
- ▮ zur Erweiterung der Installationsmöglichkeiten mit Rohrfuß
- ▮ Aufputzinstallation in der Schutzart IP 65 in waagrechter oder senkrechter Montage möglich
- ▮ weiteres Modell mit Haftmagnet für mobile Befestigung von Signalgeräten in Schutzart IP 65 auf Metalloberflächen
- ▮ Modelle für den Anschluss von Signalgeräten an AS-Interface (externe Stromversorgung)
- ▮ Gewinde M 20, NPT 1/2" und PG 16

## Features

- ▮ accessory for modul SIGNAL50, modul SIGNAL70 and other products with pole mount bases (WLK and FLK)
- ▮ for additional installation possibilities of pole mount assemblies
- ▮ surface cable conduits in protection class IP 65 horizontally or vertically possible
- ▮ additional model with magnetic base for mobile mounting of signalling devices in protection class IP 65 on metal surfaces
- ▮ models for integration of signalling devices into AS-Interface (external power supply)
- ▮ threads M 20, NPT 1/2" and PG 16



## Technische Daten · Technical data

Gehäuse Housing	Polycarbonat, grau oder schwarz · polycarbonate, grey or black
Montageart Mounting	waagrecht, senkrecht oder mit Magnet horizontal, vertical or with magnet
Temperaturbereich Temperature range	 -30°C bis / to +70°C
Gewicht Weight	 50 - 320 g
Schutzart Protection class	 IP 65 (in montiertem Zustand · in assembled condition)

## Gewindecode T · Code for thread T

1	M 20	3	3 = PG 16
2	NPT 1/2"		



## Bestelldaten · Order data

Type · Type	Artikel-Nr. · Order no.		Beschreibung Description
	Gehäuse grau Housing grey	Gehäuse schwarz Housing black	
BDW	841 10T 900	841 50T 900	Anschlussdose für waagrechte Montage · pole connection box for horizontal mounting
BDV	841 11T 900	841 51T 900	Anschlussdose für senkrechte Montage · pole connection box for vertical mounting
BDM	841 12T 900	841 52T 900	Anschlussdose für Montage mit Magnetfuß · pole connection box for mounting with magnetic base

AS-Interface  
AS-Interface



**j.auer**  
SIGNALGERÄTE



*Your Signalling Solution!*



# AS-Interface

## AS-Interface



### Einführung

AS-Interface (AS-i) ist ein **kostengünstiger Feldbus**, der mit einem **2-poligen Kabel** arbeitet, über das Daten und Strom über **Distanzen von bis zu 100 m** übertragen werden. Es eignet sich besonders für einfachere Automatisierungs/Steuerungsaufgaben, bei denen einfache Geräte (sogenannte slaves, z.B. elektrische Module, Sensoren, Aktuatoren, Ventile etc.) in einem lokalen Automatisationsnetzwerk, das von einem PC oder leistungsfähigerem Feldbussystem gesteuert wird, interaktiv arbeiten.

**Das AS-Interface arbeitet mit 1 Master und bis zu 62 slaves**, die mit dem Master verbunden werden; die User-Module (intelligente slaves mit einem eingebauten Schnittstellen-Chip) können je bis zu 4 inputs oder outputs bewerkstelligen.

Die mit dem Master verbundenen slaves werden vom Master ständig abgefragt und liefern Daten und Parameter (bei jedem Durchlauf mit einer maximalen Reaktionszeit von 5 msec).

Sind weniger Geräte angeschlossen, wird eine kürzere Reaktionszeit erreicht. Auch bei starken EMC Umgebungsbedingungen garantiert AS-Interface eine absolut sichere Kommunikation.

J.AUER Gesellschaft m.b.H. ist Mitglied in der AS-Interface® Vereinigung.

### Introduction

AS-Interface (AS-i) is a **low-cost field bus** designed to operate with a **two-wire cable** carrying data and power over a **distance of up to 100 m**. It is particularly suitable for lower levels of plant automation where simple field devices (so called slaves, e.g. electrical modules, sensors, actuators, valve terminals etc.) need to interoperate in a stand-alone local area automation network controlled by a PC or a higher level field bus.

**The AS-Interface supports 1 master and up to 62 slaves** to be connected, user modules (intelligent slave with a built-in interface chip) can accommodate up to 4 inputs or outputs each.

Connected slaves are polled constantly by the master transmitting data and parameters with each polling process at a maximum response time of 5 msec.

Fewer connected devices mean faster cycle time. A safe communication even in heavy EMC environment is guaranteed by AS-Interface security mechanisms.

J.AUER Gesellschaft m.b.H. is a full member in the AS-Interface® association.





## AS-Interface Einbaumöglichkeiten für J.AUER Warnsäulen/Produkte

Definition der Stromversorgung:

- über das AS-Interface-Kabel = „intern“
- über eine separate Spannungsquelle = „extern“

Die wichtigsten J.AUER-Produkte, die mit AS-Interface betrieben werden können, sind die Warnsäulen **modulSIGNAL50** und **modulSIGNAL70**. Es können jedoch auch andere J.AUER Produkte, die nachstehend angeführt werden, in AS-Interface Systeme integriert werden.

Generell gibt es 3 AS-Interface Einbaumöglichkeiten:

### 1. AS-Interface in der Anschlussdose

- **Einbau in der Anschlussdose**
- **bis zu 4 Module ansteuerbar**
- **Stromversorgung**
  - intern (bis 200 mA) über das AS-Interface-Kabel (nur für 24 V Geräte)
  - extern (0-250 V AC)
- **4-poliger Standardstecker (M12)** für Anschluss an AS-Interface
- **Anwendungen:**  
modulSIGNAL50 und modulSIGNAL70 Warnsäulen, WLK und FLK

### 2. AS-Interface als erstes Modul in einer modulSIGNAL70 Warnsäule

- **Installation als erstes Modul auf der Basis**
- **bis zu 4 Module ansteuerbar**
- **Stromversorgung**
  - intern (bis 600 mA) über das AS-Interface-Kabel (nur für 24 V Module);  
2 Warmlichtmodule + 1 Tonmodul können gleichzeitig betrieben werden!
  - extern (0-250 V AC)
- **4-poliger Standardstecker (M 12)** für Anschluss an AS-Interface
- **Anwendungen:**  
modulSIGNAL70 Warnsäulen

### 3. AS-Interface in der modulSIGNAL70 Warnsäulen-Basis

- **ersetzt die Basis** bei bestehenden Anwendungen
- **bis zu 4 Module ansteuerbar**
- **Stromversorgung**
  - intern über das AS-Interface-Kabel (bis 200 mA) oder
  - extern mittels 24 V Spannungsversorgung  
(Gesamtstromverbrauch bis 1000 mA)
- **4-poliger Standardstecker (M12)** für Anschluss an AS-Interface
- **Anwendung:**  
modulSIGNAL70 Warnsäulen

### Derzeit lieferbare J.AUER AS-Interface Einbaumöglichkeiten:

- in der Anschlussdose mit externer Stromversorgung (1.b)
- AS-Interface im ersten Modul auf der Basis mit interner Stromversorgung (2.a)

## AS-Interface implementation possibilities into J.AUER warning tower/products

Definition of power supply

- via the AS-Interface cable = "internal"
- via a separate power source = "external"

The main J.AUER products to be used with AS-Interface are **modulSIGNAL50** and **modulSIGNAL70** warning towers. However also other J. AUER products as mentioned below can be integrated in AS-Interface systems.

In general there are 3 AS-Interface implementation options:

### 1. AS-Interface in the pole connection box

- **installation in the pole connection box**
- **up to 4 modules addressable**
- **power supply**
  - internal (up to 200 mA) via the AS-Interface cable (only for 24 V devices)
  - external (0-250 V AC)
- **standard 4 pin rounded plug (M12)** for connection to AS-Interface
- **Applications:**  
modulSIGNAL50 and modulSIGNAL70 warning towers, WLK and FLK

### 2. AS-Interface as first modulSIGNAL70 warning tower module

- **installation as first module on the base**
- **up to 4 modules addressable**
- **power supply**
  - internal (up to 600 mA) via the AS-Interface cable (only for 24 V modules);  
runs 2 steady incandescent modules + 1 sound module at the same time!
  - external (0-250 V AC)
- **standard 4 pin rounded plug (M12)** for connection to AS-Interface
- **Application:**  
modulSIGNAL70 warning towers

### 3. AS-Interface in the modulSIGNAL70 warning tower base

- **replaces the base in existing installations**
- **up to 4 modules addressable**
- **power supply**
  - internal via the AS-Interface (up to 200 mA) or
  - external via additional 24 V power supply  
(total current consumption up to 1000 mA)
- **standard 4 pin rounded plug (M12)** for connection to AS-Interface
- **Application:**  
modulSIGNAL70 warning towers

### Currently available J.AUER AS-Interface implementations:

- in pole connection box with external power supply (1. b)
- AS-Interface in first module on the base with internal power supply (2.a)

# AS-Interface

## AS-Interface

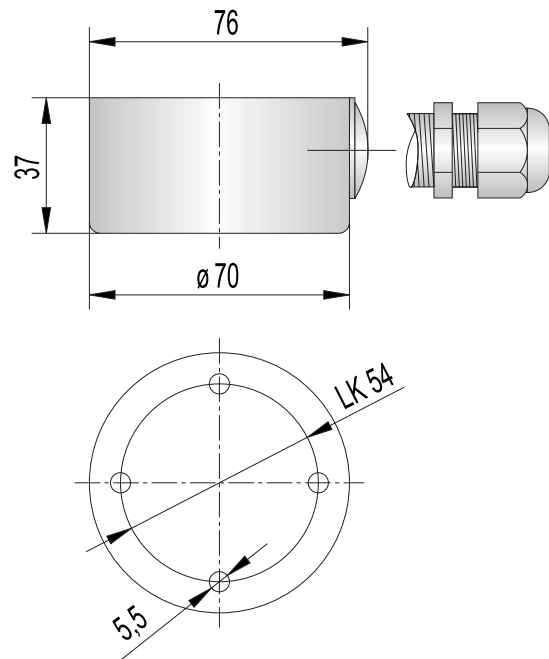






### AS-Interface in der Anschlussdose

- ▶ bis 4 beliebige Module gleicher Spannung unabhängig ansteuerbar
- ▶ externe Stromversorgung bis 250 V AC
- ▶ Schutzart IP 65
- ▶ für modulSIGNAL50 und modulSIGNAL70 Warnsäulen
- ▶ für den AS-Interface-Anschluss von WLK und FLK Produkten

### AS-Interface in the pole connection box

- ▶ up to 4 of any module with same nominal voltage independently addressable
- ▶ external power supply up to 250 V AC
- ▶ protection class IP 65
- ▶ for modulSIGNAL50 and modulSIGNAL70 warning towers
- ▶ for AS-Interface of WLK and FLK products



 <b>Technische Daten · Technical data</b>		
Gehäuse · <i>Housing</i>		Polycarbonat, grau oder schwarz · <i>polycarbonate, grey or black</i>
Schutzart · <i>Protection class</i>		IP 65 in montiertem Zustand · <i>IP 65 in assembled condition</i>
Gewicht <i>Weight</i>		210 g (incl. 100 mm Aluminiumrohr und modulSIGNAL70 Basis) <i>210 g (incl. 100 mm aluminium tube and modulSIGNAL 70 base)</i>
Temperaturbereich · <i>Temperature range</i>	 °C	- 20°C bis / to + 50°C
ID-Code		F <sub>h</sub>
IO-Code		8 <sub>h</sub>
Stromaufnahme / <i>Nominal current</i> AS-Interface	mA	80 mA
Spannungsbereich / <i>voltage range</i> AS-Interface	V	24 – 31,6 V
Kabeleinführung · <i>Cable entry</i>	mm	2 x 4 - 6 mm
Stromversorgung · <i>Power supply</i>		extern / <i>external</i> , 12 - 250 V AC/DC, max. 2 A per Modul / <i>module</i>
Ausgänge-Schalter · <i>Exits-switches</i>		4, Relais / <i>relay</i>



 <b>Bestelldaten · Order data</b>			
Type · Type	Artikel-Nr. · Order no.		Beschreibung Description
	Gehäuse grau Housing grey	Gehäuse schwarz Housing black	
<b>Warnsäule · Warning Tower · modulSIGNAL50</b>			
AWVMR	790 14L 520	790 54L 520	AS-Interface Anschlussdose für horizontale Montage und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for horizontal mounting and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
AVVMR	790 15L 520	790 55L 520	AS-Interface Anschlussdose für senkrechte Montage und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for vertical mounting and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
AMVMR	790 16L 520	790 56L 520	AS-Interface Anschlussdose für Montage mit Magnetfuß und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for mounting with magnetic base and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
<b>Warnsäule · Warning Tower · modulSIGNAL70</b>			
AWBMR	201 30L 520	201 70L 520	AS-Interface Anschlussdose für horizontale Montage und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for horizontal mounting and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
AVBMR	201 31L 520	201 71L 520	AS-Interface Anschlussdose für senkrechte Montage und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for vertical mounting and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
AMBMR	201 32L 520	201 72L 520	AS-Interface Anschlussdose für Montage mit Magnetfuß und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for mounting with magnetic base and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
<b>Warnleuchte · Warning Beacon · WLK</b>			
AWBRW	820 10L 520	820 10L 520	AS-Interface Anschlussdose für horizontale Montage und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for horizontal mounting and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
AVBRW	820 11L 520	820 51L 520	AS-Interface Anschlussdose für senkrechte Montage und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for vertical mounting and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
AMBRW	820 12L 520	820 52L 520	AS-Interface Anschlussdose für Montage mit Magnetfuß und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for mounting with magnetic base and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
<b>Blitzleuchte · Strobe Beacon · FLK</b>			
AWBRF	840 12L 520	840 52L 520	AS-Interface Anschlussdose für horizontale Montage und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for horizontal mounting and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
AVBRF	840 13L 520	840 53L 520	AS-Interface Anschlussdose für senkrechte Montage und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for vertical mounting and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>
AMBRF	840 14L 520	840 54L 520	AS-Interface Anschlussdose für Montage mit Magnetfuß und Rohrbasis montiert auf Aluminiumrohr mit Kunststofffuß · <i>AS-Interface pole connection box for mounting with magnetic base and pole mount base on aluminium tube with plastic foot</i>

### Längencode L für Rohre · Length code L for tubes

<b>1</b>	50 mm	<b>5</b>	500 mm
<b>2</b>	100 mm	<b>6</b>	600 mm
<b>3</b>	250 mm	<b>7</b>	800 mm
<b>4</b>	400 mm		



# AS-Interface

## AS-Interface



### AS-Interface als erstes Modul einer modulSIGNAL70

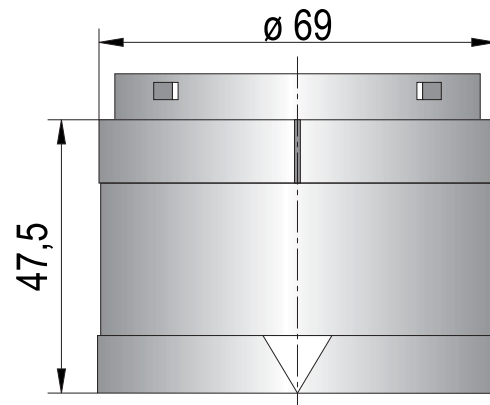
#### Warnsäule

- ▶ schnelle und unkomplizierte Umrüstmöglichkeit bestehender Warnsäulen auf AS-Interface Feldbus-System
- ▶ bis 4 beliebige Module mit 24 V Betriebsspannung ansteuerbar
- ▶ hohe (maximale) Stromaufnahme aller gleichzeitig in Betrieb befindlicher Module: 600 mA
- ▶ interne Stromversorgung aus dem AS-Interface-Kreis
- ▶ reduzierter Installationsaufwand – keine externe Spannungsquelle
- ▶ Schutzart IP 65




### AS-Interface as first module of a modulSIGNAL70

#### warning tower

- ▶ fast and easy upgrade possibility of existing warning towers into AS-Interface field bus system,
- ▶ up to 4 of any module with 24 V nominal current addressable
- ▶ high (maximum) nominal current of all at the same time operated modules: 600 mA
- ▶ internal power supply via the AS-Interface cable
- ▶ reduced installation cost – no external power source
- ▶ protection class IP 65



#### Technische Daten · Technical data

Gehäuse Housing	Polycarbonat, grau oder schwarz · polycarbonate, grey or black
Temperaturbereich Temperature range	 - 20°C bis / to + 50°C
ID-Code	F <sup>h</sup>
IO-Code	8 <sup>h</sup>
Stromaufnahme / Nominal current AS-Interface	650 mA
Spannungsbereich / voltage range AS-Interface	18,5 – 31,6 V
Ausgänge-Schalter · Exits-switches	4, elektronisch / electronic
Gewicht Weight	 130 g
Schutzart Protection class	 IP 65 in montiertem Zustand IP 65 in assembled condition



#### Bestelldaten · Order data

Type · Type	Artikel-Nr. · Order no.		Beschreibung Description
	Gehäuse grau Housing grey	Gehäuse schwarz Housing black	
BAZ	280 100 510	280 500 510	AS-Interface Modul · AS-Interface modul



Zentrale/Vertrieb weltweit · *Headquarter/Worldwide sales*

**J.AUER - FABRIK ELEKTRISCHER  
MASCHINEN Ges.m.b.H.**

Siebertgasse 24

A-1120 Wien/Austria

Tel. +43 (0)1 813 82 20

Fax +43 (0)1 815 99 51

office@auer-signal.com

[www.auer-signal.com](http://www.auer-signal.com)

Niederlassung/Vertrieb Deutschland · *Subsidiary/Sales Germany*

**J.AUER - SIGNALGERÄTE GmbH**

Am Römerlager 32

D-41468 Neuss

Deutschland/Germany

Tel. +49 (0)2131 29 86 86 - 0

Fax +49 (0)2131 29 86 86 - 6

info@auer-signal.com

[www.auer-signal.com](http://www.auer-signal.com)

*Your Signalling  
Solution!*